

## ANNEXES

### GRILLE D'OBSERVATION DES COURS PRATIQUES

#### I-IDENTIFICATION

Classe :

Discipline :

Durée :

Objectifs spécifiques :

Matériel : collectif :

individuel :

Documentation :

#### II- VERIFICATION

	Oui	Non	Observations
<b>I- Le maître</b> 1-1 Fait-il un contrôle des pré requis ? 1-2 Motive-t-il les élèves ? 1-3 Y a-t-il un lien entre les objectifs et les activités d'enseignement/apprentissage 1-4 Fait-il un lien entre les objectifs et les évaluations ? 1-5 Utilise-t-il du matériel ? 1-6 Utilise-t-il les feedback des élèves pour réajuster la suite des apprentissages ? 1-7 Propose-t-il des activités de prolongement ? 1-8 Utilise-t-il la L1 ? 1-9 Interactions enseignant/élèves ? 1-10 Interactions élèves/enseignant ?			
<b>II- Les élèves</b> 2-1 Sont-ils les principaux acteurs des séances d'enseignement/apprentissage ? 2-2 Font-ils des manipulations au cours de la leçon ? 2-3 Y a-t-il des échanges entre élèves ? 2-4 Sont-ils attentifs pendant la leçon ?			
<b>III- La classe</b> 3-1 Le matériel prévu est-il utilisé convenablement ? 3-2 L'ambiance dans la classe est-elle propice à l'enseignement/apprentissage ?			

**GUIDE D'ENTRETIEN**  
**(A l'adresse des enseignants)**

- 1- Titre de la séquence
- 2- Les objectifs de la séquence
- 3- Les objectifs visés ont-ils été atteints ?
- 4- Avez-vous relevé des insuffisances durant votre prestation ?  
Si oui, lesquelles ?
- 5- Si la séquence devait être reprise dites-nous les aspects sur lesquels vous mettriez l'accent.
- 6- Rencontrez-vous des difficultés particulières dans l'administration des séquences de mathématiques?
- 7- Reprenez-vous les leçons dont le/les objectif(s) n'est (ne sont) pas atteint (s) ?  
Si oui, pourquoi ?  
Si non, pourquoi ?
- 8- Avez-vous tenu compte des interactions durant la séquence ?
- 9- Quand et pourquoi passez-vous de la L1 à la L2 et vice versa ?
- 10- Proposez-vous des exercices favorisant le transfert ?
- 11- Y a-t-il des concertations critiques au niveau de l'équipe enseignante quant aux prestations des uns et des autres ?
- 12- Que pensez-vous de l'enseignement bilingue ?
- 13- Avez-vous, en tant qu'enseignant, des propositions à formuler qui puissent améliorer le système bilingue ?

## QUESTIONNAIRE

Dans le cadre de la production de notre thèse de doctorat portant sur le thème « **Transferts d'apprentissage et domaines de connaissances dans les écoles bilingues dioula/français au Burkina Faso : l'apprentissage des mathématiques au primaire** », étude qui pourra améliorer les activités d'enseignement/apprentissage dans les écoles bilingues, nous vous demandons de remplir le questionnaire ci-après.

(Questionnaire destiné au directeur d'école)

### I-IDENTIFICATION

#### 1-1 Identification de l'école

DRENA.....

DPENA.....

CEB.....

#### 1-2 Identification du directeur d'école

Niveau d'étude.....

Corps.....

Nombre d'années de service.....

Nombre d'années dans l'enseignement bilingue.....

Nombre d'années d'ancienneté dans l'école.....

### II-REPONSES AUX QUESTIONS

1- Comment avez-vous été affecté à l'école bilingue Lafiabougou « B » ?

.....

2- Citez-nous les attributions du directeur d'école

.....

.....

3- Quel(s) type(s) de rapport(s) entretenez-vous avec votre personnel ?

.....

.....

4- Comment se fait la répartition des enseignants par classe ?

.....

.....

5- Chaque enseignant a-t-il un cahier de préparation ? oui /\_/\_ non /\_/\_

Si oui, pourquoi ? .....

.....

Si non, pourquoi ? .....

.....

6- Comment devient-on enseignant dans une école bilingue ?

.....

.....

